

DOI: <https://doi.org/10.23670/IRJ.2023.132.96>

ПРАВОВОЕ РЕГУЛИРОВАНИЕ МЕДИАЦИИ В КИТАЕ: КРАТКИЙ ОБЗОР

Обзор

Коростелева Ю.А.^{1*}, Симоновский Д.А.²

¹ ORCID : 0000-0002-8439-7329;

^{1,2} Кубанский государственный университет, Краснодар, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (ukorosteleva[at]inbox.ru)

Аннотация

Медиация является альтернативным способом разрешения споров, который применяется во многих зарубежных правовых системах. В Китае процедура медиации имеет древнюю историю своего становления и развития, и опыт, полученный в ходе её многолетней реализации, следует учитывать при реформировании отечественного правового регулирования примирительных процедур. Настоящее исследование посвящено проблеме правового регулирования процедуры медиации в законодательстве Китайской Народной Республики.

Целью исследования является изучение института медиации на основе закона КНР «О народной медиации». Методы исследования: формально-юридический, метод сравнительного правоведения.

В статье проанализированы понятия: «альтернативное разрешение споров», «медиация», «народная медиация», «принципы медиации», «медиативное соглашение», «правовой статус медиатора».

Результаты исследования: в КНР создана и успешно функционирует уникальная модель профессиональной примирительной процедуры, при которой возможно всестороннее разрешение спора, приближенное по качеству к решению государственного суда. Отдельные элементы данной системы возможно использовать для внедрения в отечественное законодательство с целью повышения эффективности применения медиативных процедур.

Ключевые слова: альтернативное разрешение споров, медиация, народная медиация, медиативное соглашение, переговоры, принципы медиации, оплата деятельности медиатора, правовой статус медиатора.

LEGAL REGULATION OF MEDIATION IN CHINA: A BRIEF OVERVIEW

Review article

Korosteleva Y.A.^{1*}, Simonovskii D.A.²

¹ ORCID : 0000-0002-8439-7329;

^{1,2} Kuban State University, Krasnodar, Russian Federation

* Corresponding author (ukorosteleva[at]inbox.ru)

Abstract

Mediation is an alternative dispute resolution method that is used in many foreign jurisdictions. In China, the mediation procedure has a long history of development, and the experience gained from its many years of implementation should be taken into account in the reform of the domestic legal regulation of mediation procedures. This research focuses on the legal regulation of mediation procedures in the legislation of the People's Republic of China.

The aim of the study is to examine the institution of mediation on the basis of the "People's Mediation Law" of the People's Republic of China. Research methods are: formal legal method, comparative law method.

The article analyses the concepts of: "alternative dispute resolution", "mediation", "people's mediation", "mediation principles", "mediation agreement", "legal status of mediators".

Research results: in the PRC, a unique model of professional mediation has been created and successfully implemented, which allows a comprehensive resolution of the dispute, approximating the quality of a state court decision. Some elements of this system can be used for introduction into domestic legislation in order to improve the effectiveness of mediation procedures.

Keywords: alternative dispute resolution, mediation, folk mediation, mediation agreement, negotiation, mediation principles, mediator fees, legal status of mediators.

Введение

Правовые конфликты, будучи разновидностью социальных, присущи всем обществам, государствам и подобным им образованиям. Процедура медиации является наиболее универсальным правовым средством разрешения споров (в том числе, и правовых). Она представляет собой один из видов альтернативных способов разрешения споров (АРС), способствует их мирному урегулированию и сохранению партнёрских взаимоотношений. Современные исследователи отмечают, что развитие медиации способно содействовать совершенствованию общественных отношений и развитию менталитета сотрудничества в обществе, как на микро-, так и на макроуровне [10, С. 10].

В Китае – одном из самых древних государств на Земле, существуют и сохраняются славные традиции мирного решения споров. Основываясь на старинных философских традициях (даосизм, конфуцианство), китайский народ сумел создать специфическую медиативную модель разрешения споров по типу «золотой середины» [9, С. 371].

Своё развитие институт медиации в Китае получил во время «китайских коммерческих революций», которые характеризуются последовательной сменой правящих династий в период с X-XX вв. [3, С. 42].

Институт медиации наиболее эффективно применяется для разрешения семейных имущественных споров и торговых дел [3, С. 44]. Это связано с тем, что в традиционном китайском обществе не было гражданского права в современном понимании, а действовавшее на тот период право, регулирующее имущественные и личные неимущественные отношения, носило уголовно-правовой характер, и сами гражданско-правовые споры криминализировались [1, С. 424-423], поэтому наличие альтернативы государственному суду было наиболее привлекательно для населения.

Основная часть

Стремление к миру выступает главной темой всего китайского законодательства и судопроизводства. Это положение находит своё отражение в преамбуле к Конституции КНР [5] и в настоящее время. Так, коренная задача современного Китайского государства состоит в превращении страны в богатое, могучее, демократическое, цивилизованное, гармоничное и прекрасное социалистическое государство для реализации цели великого возрождения китайской нации.

Китай – единственная страна в мире, где медиация прямо закреплена в Конституции. Так, в ст. 111 Конституции КНР, в числе полномочий комитетов городских и сельских поселений, указывают образование народных примирительных комиссий, разрешающих споры среди населения.

Однако, несмотря на вышеперечисленные положения, которые носят официально-декларативный характер, наличие в КНР института примирительных процедур носит скорее вынужденный характер, поскольку система государственных судов не способна справиться с колоссальной нагрузкой. Более того, некоторые исследователи утверждают, что и сама судебная система КНР несовершенна вследствие некомпетентности судей, которые зачастую не имеют юридического образования, затянутости процедуры рассмотрения споров и исполнения принятых решений [6, С. 59].

Современный закон КНР «О народной медиации» [7] был принят 28 августа 2010 г. и вступил в силу с 1 января 2011 г. Следует отметить, что в 2010-м году не только в КНР, но и в других государствах были приняты соответствующие законы о медиации. Так, 27.07.2010 г. был принят и наш отечественный Федеральный закон «Об альтернативной процедуре урегулирования споров с участием посредника (процедуре медиации)» [8].

Начнём анализ закона с его наименования. Термин «народная медиация» был выбран китайским законодателем не случайно, поскольку сама процедура, согласно закону, осуществляется народными комитетами, являющимися, согласно ст. 7 Закона о народной медиации, общественными (массовыми) организациями. В целом идеи коллективизма присущи современному китайскому социалистическому обществу. Этот социалистический подход нашёл своё отражение и в ст. 4 Закона о народной медиации, которая отменяет плату за проведение медиативной процедуры.

Дефиниция понятия «народная медиация» даётся в ст. 2 Закона. Народная медиация определяется как деятельность комитетов народной медиации, осуществляемая путём убеждения, наставления и другими способами в целях содействия сторонам в заключении медиативных соглашений на основе равенства и согласия. В указанной норме китайский законодатель именуется медиацию «деятельностью» специально уполномоченных органов, а не «способом» разрешения конфликта, как, например, в п. 2 ст. 2 Закона о медиации РФ, а также указывает на способы осуществления такой деятельности.

Принципы медиации представляют собой наиболее общие начала организации и осуществления примирительной процедуры с участием медиатора [4, С. 70]. В числе таких принципов, китайский законодатель в ст. 3 Закона о народной медиации, выделяет добровольность процедуры и равенство сторон, участвующих в ней; принцип законности при проведении медиации; соблюдение прав сторон и неприпятствовании им в обращении в иные органы для разрешения спора.

Деятельность комитетов народной медиации, в соответствии со ст. 5 Закона о народной медиации, регулируется Ведомством Государственного совета КНР по юстиции (минюст КНР), а практическое руководство деятельностью комитетов осуществляется народными судами основной ступени. Также, на органы юстиции возлагается обязанность по регулярной практической подготовке народных медиаторов (ст. 14 Закона о народной медиации).

Согласно ст. 111 Конституции КНР и ст. 16 ГПК КНР [2] примирение в КНР осуществляется народными примирительными комиссиями, которые китайский законодатель именуется «массовыми организациями». Их деятельность детально регламентируется в Главе II Закона о народной медиации. Интерес представляет ст. 8, в которой с целью недопущения гендерной и национальной дискриминации, устанавливается обязательное участие женщин в комитете, а в районах проживания разных национальностей – представителей малочисленных народов.

Статья 9 Закона о народной медиации устанавливает порядок избрания комитета, а также – срок его полномочий (3 года). Члены комитета могут переизбираться неограниченное число раз.

Правовому статусу народного медиатора в КНР посвящена глава III Закона. Так, народным медиатором может быть совершеннолетний гражданин, справедливый и преданный делу народной медиации, обладающий определённым культурным и политическим уровнем и правовыми знаниями (ст. 14 Закона о народной медиации). Такими образом, в КНР допускается исключительно профессиональная медиация, что повышает качество и эффективность проведения данной процедуры.

В ходе осуществления медиативной деятельности народному медиатору воспрещается быть пристрастным к сторонам, унижать их, вымогать, принимать имущество или извлекать иной незаконный интерес, а также раскрывать тайну личной жизни сторон, коммерческую или иную охраняемую законом тайну, которую народный медиатор узнал во время осуществления медиативной деятельности.

Труд народного медиатора не оплачивается, однако, согласно ст. 16 Закона о народной медиации, ему полагается компенсация за вынужденный прогул и иные меры поддержки, в случае возникновения житейских трудностей.

Процедура проведения медиации подробно регламентируется нормами главы IV Закона о народной медиации. Инициатором процедуры может выступать как сторона, так и сам комитет народной медиации (ст. 17 Закона). Законом

также возлагается обязанность на государственные органы, уполномоченные разрешать спор, сообщать сторонам о возможности обращения к процедуре медиации.

Народная медиация может осуществляться как одним, так и несколькими медиаторами; к участию в процедуре могут быть также приглашены близкие родственники сторон, коллеги, иные лица; приглашаются сведущие лица, а также представители соответствующих общественных организаций (ст. ст. 19-20 Закона).

Статьи 24-25 регламентируют права и обязанности сторон при проведении медиативной процедуры. К таким правам относится возможность назначения либо принятия назначения медиатора; иные проявления свободы волеизъявления сторон в организации процедуры медиации (принятие проведения, отказа в проведении процедуры, требования о проведении процедуры в закрытом или открытом заседании, свобода в заключении медиативного и иных соглашений по результатам проведения процедуры). К числу обязанностей сторон относятся достоверное изложение обстоятельств спора; соблюдение порядка проведения процедуры медиации и проявление уважительного отношения к народным медиаторам; уважение реализации прав другой стороной.

Процедура народной медиации, её отдельные процессуальные действия, подлежат обязательному протоколированию (ст. 27 Закона)

Народный медиатор, в ходе осуществления своей деятельности, обязан предупреждать возможные конфликтные ситуации, а также в случае выявления признаков нарушения общественного порядка – проинформировать об этом соответствующие органы (ст. 25 Закона).

Достижение положительного результата проведения процедуры медиации подтверждается заключением медиативного соглашения. Китайский законодатель допускает как письменную (традиционную для многих правовых систем), так и устную форму (ст. 28 Закона). Содержание устного соглашения записывается народным медиатором, в том числе и в протоколе проведения процедуры и вступает в силу со дня достижения сторонами указанного соглашения.

Требования к письменной форме медиативного соглашения в КНР также отличаются от принятых в иных правовых системах. Так, медиативное соглашение может быть скреплено сторонами не только подписями или личными печатями, но также и отпечатками пальцев (ст. 29 Закона).

Медиативное соглашение изготавливается и предоставляется для каждой из сторон в одном экземпляре, также изготавливается экземпляр для хранения в комитете народной медиации.

Заключение

Подводя итоги, следует сделать вывод о том, что в КНР успешно применяется уникальный закон о медиативной процедуре. Славные традиции Китая, берущие свои начала из глубины веков, позволили создать уникальную модель примирительной процедуры, отдельные положения которой следует использовать при совершенствовании собственного законодательства о примирительных процедурах в целом, так и о процедуре медиации в частности.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Чжихуа В. Революции и кодификация китайского гражданского законодательства / В. Чжихуа // Вестник СПбГУ. Право. — 2018. — Т. 9. — Вып. 3. — с. 422-432.
2. КНР. Законы. Гражданский процессуальный кодекс : Закон Китайской Народной Республики : [принят 9 апреля 1991 г. : в ред. от 28 ноября 2007 г.]. — URL: https://chinalawinfo.ru/procedural_law/law_civil_procedure (дата обращения: 04.05.2023).
3. Даньшин А.В. Институт медиации в традиционном Китае (X-XIX вв.). / А.В. Даньшин // Исторические, философские, политические и юридические науки, культурология и искусствоведение. Вопросы теории и практики. — 2014. — 12 (50). — с. 42-46.
4. Калашникова С.И. Медиация в сфере гражданской юрисдикции / С.И. Калашникова — М.: InfotropicMedia, 2011. — 304 с.
5. КНР. Конституция (1982). Конституция Китайской Народной Республики. — URL: https://chinalaw.center/constitutional_law/china_constitution_revised_2018_russian (дата обращения: 21.03.2023).
6. Марков С.М. Китайская модель медиации трудовых споров: социологический аспект. / С.М. Марков // Международный научно-исследовательский журнал. — 2015. — № 6 (37). — с. 57-59.
7. КНР. Законы. О народной медиации : Закон Китайской Народной Республики [принят 28 августа 2010 г.]. — URL: http://pavel.bazhanov.pro/files/China_Peoples_Mediation_Law_2010_Russian_translation (дата обращения: 21.03.2023).
8. Russian Federation. Об альтернативной процедуре урегулирования споров с участием посредника (процедуре медиации) : Федеральный закон №193-ФЗ : [принят Государственной Думой 2010-07-07 : одобр. Советом Федерации 2010-07-14]. 2010.

9. Рақымұлы А. Медиация в Китайской Народной республике. / А. Рақымұлы // Вестник Института законодательства и правовой информации Республики Казахстан. — 2020. — 1 (59). — с. 368-372.

10. Шамликашвили Ц.А. Медиация — современный метод внесудебного разрешения споров / Ц.А. Шамликашвили — М.: Межрегиональный центр управленческого и политического консультирования, 2017. — 77 с.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Chzhikhua V. Revolyutsii i kodifikatsiya kitaiskogo grazhdanskogo zakonodatelstva [Revolutions and Codification of Chinese civil law] / V. Chzhikhua // Vestnik SPbGU. Pravo [Vestnik of Saint Petersburg State University]. — 2018. — Vol. 9. — Issue 3. — p. 422-432. [in Russian]

2. KNR. Zakony. Grazhdanskiy protsessual'nyy kodeks [People's Republic of China. Laws. Civil Procedure Code] : Law of the People's Republic of China [adopted April 9, 1991 : in red. November 28, 2007]. — URL: https://chinalawinfo.ru/procedural_law/law_civil_procedure (accessed: 04.05.2023). [in Russian]

3. Dan'shin A.V. Institut mediatsii v tradicionnom Kitae (X-XIX vv.) [Institute of mediation in traditional China (X-XIX centuries)]. / A.V. Dan'shin // Istoricheskie, filosofskie, politicheskie i yuridicheskie nauki, kul'turologiya i iskusstvovedenie. Voprosy' teorii i praktiki [Historical, philosophical, political and legal sciences, cultural studies and art criticism. Questions of theory and practice]. — 2014. — 12 (50). — p. 42-46. [in Russian]

4. Kalashnikova S.I. Mediatsiya v sfere grazhdanskoy yurisdiktsii [Mediation in the field of civil jurisdiction] / S.I. Kalashnikova — М.: InfotopicMedia, 2011. — 304 p. [in Russian]

5. KNR. Konstitucija (1982). Konstitucija Kitayskoy Narodnoy Respubliki [People's Republic of China. Constitution (1982). Constitution of the People's Republic of China]. — URL: https://chinalaw.center/constitutional_law/china_constitution_revised_2018_russian (accessed: 21.03.2023). [in Russian]

6. Markov S.M. Kitajskaya model' mediatsii trudovy'x sporov: sociologicheskij aspekt [The Chinese model of mediation of labor disputes: a sociological aspect]. / S.M. Markov // Mezhdunarodny'j nauchno-issledovatel'skij zhurnal [Mezhdunarodnyj naučno-issledovatel'skij žurnal]. — 2015. — № 6 (37). — p. 57-59. [in Russian]

7. KNR. Zakony. O narodnoy mediatsii [People's Republic of China. Laws. On people's mediation] : Law of the People's Republic of China [adopted August 28, 2010]. — URL: http://pavel.bazhanov.pro/files/China_Peoples_Mediation_Law_2010_Russian_translation (accessed: 21.03.2023). [in Russian]

8. Russian Federation. Ob al'ternativnoj procedure uregulirovaniya sporov s uchastiem posrednika (procedure mediatsii) [On an alternative dispute settlement procedure with the participation of an intermediary (mediation procedure)] : Federal Law №193-ФЗ : [accepted by State Duma 2010-07-07 : approved by Federation Council 2010-07-14]. 2010. [in Russian]

9. Raқы'мұлы' А. Mediatsiya v Kitajskoj Narodnoj respublike [Mediation in the People's Republic of China]. / A. Raқы'мұлы' // Vestnik Instituta zakonodatel'stva i pravovoj informatsii Respubliki Kazaxstan [Bulletin of the Institute of Legislation and Legal Information of the Republic of Kazakhstan]. — 2020. — 1 (59). — p. 368-372. [in Russian]

10. Shamlikashvili Cz.A. Mediatsiya — sovremenny'j metod vnesudebnogo razresheniya sporov [Mediation – a modern method of out-of-court dispute resolution] / Cz.A. Shamlikashvili — М.: Mezhhregional'ny'j centr upravlencheskogo i politicheskogo konsul'tirovaniya, 2017. — 77 p. [in Russian]